

# SeeSnake<sup>®</sup> DVD *Pak 2*



**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Por favor lea cuidadosamente este Manual de Operaciones antes de ocupar esta herramienta. Existe el riesgo de descarga eléctrica, fuego, y/o lesiones serias si no se comprenden y siguen los contenidos de este manual.

**SeeSnake<sup>®</sup> DVD *Pak 2***

Escriba el Número de Serie de su producto, el cual aparece en la placa del nombre

Nº de Serie:

# Índice

<b>Registro del Número de Serie de la Máquina</b> .....	1
<b>Símbolos de Seguridad</b> .....	3
<b>Reglas Generales de Seguridad</b>	
Seguridad en el Área de Trabajo .....	3
Seguridad Eléctrica .....	3
Seguridad Personal .....	3
Uso y Cuidado del Equipo .....	4
Uso y Cuidado de la Batería .....	4
Servicio .....	4
<b>Información Específica de Seguridad</b> .....	5
Seguridad del DVDPak2 .....	5
<b>Descripción, Especificaciones y Equipo Estándar</b>	
Descripción .....	5
Especificaciones .....	6
Equipo Estándar .....	6
<b>Componentes del DVDPak2</b> .....	6
Inscripciones del teclado e íconos .....	7
<b>Inspección Previa a la Operación</b> .....	8
<b>Preparación del Equipo y del Área de Trabajo</b>	
Colocación del DVDPak2 .....	8
Conectando el DVDPak2 .....	8
Encendiendo el DVDPak2 .....	9
<b>Instrucciones de Operación</b>	
Arrancando el DVDPak2 .....	10
Encendiendo el Monitor y el DVDR .....	11
Apagando el Monitor y el DVDR .....	11
Configuración del DVDPak2 .....	11
Grabación de una inspección .....	12
Reproducir un Video Grabado .....	13
Localización de la cámara empleando la Sonda .....	13
<b>Instrucciones de Mantenimiento</b>	
Limpieza .....	14
<b>Accesorios</b> .....	14
<b>Transporte y Almacenamiento</b> .....	15
<b>Servicio y Reparaciones</b> .....	15
<b>Eliminación</b> .....	15
<b>Eliminación de las Baterías</b> .....	15
<b>Solucionador de Problemas del DVDPak2</b> .....	16

RIDGID se reserva el derecho a cambiar sin previo aviso las especificaciones del hardware, software, o ambos, descritas en este manual. Visite [www.SeeSnake.com](http://www.SeeSnake.com) para recibir actualizaciones e información complementaria en relación a este producto. Debido al desarrollo del producto, las fotografías y demás presentaciones especificadas en este manual pueden diferir del producto actual.

Otras marcas comerciales o registradas que se mencionan en este manual son propiedad de sus respectivos propietarios.

## Símbolos de Seguridad

Los símbolos de seguridad y las palabras de indicación de este manual y del producto son usados para comunicar información importante acerca de seguridad. Esta sección está diseñada para mejorar y dar entendimiento a los símbolos y a las palabras de indicación.



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para avisarle de posibles peligros hacia su persona. Obedezca todos los mensajes de seguridad que acompañan a este símbolo para evitar posibles lesiones o peligro de muerte.

### PELIGRO

PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, resultará en muerte o lesiones graves.

### ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede resultar en muerte o lesiones graves.

### CUIDADO

CUIDADO indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede resultar en lesiones leves o moderadas.

### AVISO

AVISO indica información relacionada con la protección de propiedades.



Este símbolo significa leer el manual de operaciones cuidadosamente antes de utilizar el equipo. El manual de operaciones contiene información importante acerca de la utilización segura y apropiada del equipo.



Este símbolo indica que hay que utilizar siempre gafas/lentes de seguridad con protectores laterales cuando utilice este equipo, para reducir el riesgo de lesiones oculares.



Este símbolo indica el riesgo de descarga eléctrica.

## Reglas Generales de Seguridad

### ADVERTENCIA

Por favor, lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Existe el riesgo de descarga eléctrica, fuego, y/o lesiones serias si no se siguen las advertencias e instrucciones.

**¡GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS REFERENCIAS!**

### Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas mal iluminadas y desordenadas aumentan el riesgo de accidentes.
- No opere el equipo en ambientes explosivos, así como en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. El equipo puede producir chispas, las cuales pueden encender gases o polvo.
- Mantenga a los niños y a los adultos presentes alejados cuando opere el equipo. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

### Seguridad Eléctrica

- Evite contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si su cuerpo se conecta a tierra.
- No exponga el equipo a condiciones húmedas o a la lluvia. Existe un riesgo elevado de descarga eléctrica si se le llega a introducir agua al equipo.
- No haga mal uso del cable de corriente. Nunca use el cable de corriente para acarrear, tirar o

desenchufar la herramienta. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, combustibles, bordes afilados y partes móviles. Los cables dañados o enredados tienen mayor riesgo de producir descargas eléctricas.

- Si no se puede evitar el uso del equipo en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido con un interruptor con detección de falla a tierra. El uso de un interruptor con detección de falla a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga todas las conexiones eléctricas secas y separadas del suelo. No toque el equipo o las conexiones con las manos húmedas. Esto reducirá el riesgo de sufrir descargas eléctricas.

### Seguridad Personal

- Manténgase alerta, observe cuidadosamente lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté operando el equipo. No utilice este equipo cuando se encuentre cansado/a o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Cualquier momento de distracción al momento de operar el equipo puede causar daños y lesiones serias.
- Utilice equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso apropiado del equipo de protección, como máscara de gas, zapatos antideslizantes, casco o protectores para los oídos, reduce el riesgo de lesiones.
- No se extralimite. Manténgase firme y equilibrado en todo momento. Esto permite un mejor control del equipo en situaciones inesperadas.

- **Vístase adecuadamente.** No utilice ropa holgada ni joyería. Mantenga su cabello, ropa y guantes fuera del alcance de las partes móviles. Las ropas holgadas, la joyería y el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.

## Uso y Cuidado del Equipo

- **No fuerce el equipo.** Utilice el equipo apropiado para su aplicación. Un equipo adecuado hará el trabajo para el cual fue diseñado de manera más apropiada y segura.
- **No utilice el equipo si el interruptor no lo ENCIENDE ni lo APAGA.** Cualquier equipo que no pueda ser controlado con el interruptor es peligroso y debe ser reparado.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de poder y/o de la batería del equipo antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarlo.** Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de lesiones.
- **Guarde el equipo que no está siendo utilizado fuera del alcance de los niños, y no permita que lo usen personas que no estén familiarizadas con el equipo o con estas instrucciones.** Este equipo puede ser peligroso en manos de personas sin entrenamiento.
- **Realice mantenimiento al equipo.** Revise que no haya desalineamientos o bloqueos en las partes móviles, partes ausentes, roturas, o cualquier otra condición que pueda afectar la operación del equipo. Si el equipo está dañado, haga reparaciones antes de usarlo. Muchos accidentes son causados por equipos que no reciben un mantenimiento adecuado.
- **Use el equipo y sus accesorios de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones laborales y el trabajo a realizar.** El uso de este equipo para otros propósitos distintos al cual fue diseñado puede resultar peligroso.
- **Utilice solamente accesorios recomendados por el fabricante de su equipo.** Los accesorios que son apropiados para un equipo pueden ser peligrosos si son utilizados en otros equipos.
- **Mantenga las agarraderas secas, limpias y libres de aceites y grasa.** Esto ayuda a mantener un mejor control del equipo.

## Uso y Cuidado de la Batería

### **ADVERTENCIA**

Lea el manual del cargador de batería antes de usarlo, o usar las baterías. Existe el riesgo de daño de gran alcance a las propiedades, lesiones personales severas o muerte si no se lee, se entiende y se sigue a cabalidad el contenido del manual del cargador.

- **Recargue solamente con el cargador que especifique el fabricante.** Un cargador apropiado para un tipo de batería puede ocasionar riesgo de incendio si es utilizado con otro tipo de batería.
- **Utilice el equipo sólo con las baterías específicamente designadas para su uso.** El uso de cualquier otra batería puede ocasionar riesgo de lesiones e incendio.
- **No pruebe la batería con objetos conductores de electricidad.** Un cortocircuito en las terminales de la batería puede producir chispas, quemaduras, o descargas eléctricas. Cuando la batería no esté en uso, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos y cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda crear una conexión entre una terminal y otra. Un cortocircuito en las terminales de la batería puede producir quemaduras o un incendio.
- **Bajo condiciones extremas, la batería podría expulsar líquido; evite el contacto.** Si hay un contacto con este líquido, enjuáguese con agua. Si el líquido hace contacto con ojos, busque ayuda médica. El líquido expulsado por la batería puede producir irritaciones o quemaduras.
- **Use y guarde las baterías en lugares secos y con temperaturas apropiadas.** Las temperaturas y humedades extremas pueden dañar las baterías y causar fugas, descargas eléctricas o quemaduras. Consulte el manual del cargador para más información.
- **No cubra el cargador cuando esté en uso.** Se requiere ventilación apropiada para su funcionamiento correcto. Si el cargador se cubre durante su funcionamiento, podría ocasionar un incendio.
- **Elimine las baterías adecuadamente.** La exposición a altas temperaturas puede provocar la explosión de las baterías; no las elimine en fuego. Algunos países tienen regulaciones acerca de la eliminación de baterías. Por favor siga todas las regulaciones que sean necesarias.

## Servicio

Asegúrese que el mantenimiento de su equipo sea realizado sólo por personas calificadas y que utilicen partes de reemplazo idénticas a las originales para mantener la seguridad de la máquina. Retire las baterías y envíelas a un equipo de mantenimiento calificado cuando se presente cualquiera de las siguientes condiciones:

- Si el líquido se ha derramado, o han caído objetos dentro del producto.
- Si el producto no funciona normalmente cuando se han seguido las instrucciones de funcionamiento.
- Si el producto se ha caído o se ha dañado.

- Cuando el producto presenta un cambio notable en su funcionamiento.

## Información Específica de Seguridad

### ⚠ ADVERTENCIA

Esta sección contiene información importante sobre seguridad que es específica del DVDPak2. Lea estas precauciones cuidadosamente antes de usar el DVDPak2 para reducir el riesgo de descargas eléctricas, incendio u otro tipo de lesiones personales graves.

### ¡CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES!

Mantenga este manual junto con el equipo para que sea usado por el operador.

### Seguridad del DVDPak2

- **Un enchufe indebidamente conectado a tierra puede causar descargas eléctricas y/o dañar severamente el equipo.** Siempre asegúrese que el área de trabajo tenga un enchufe con conexión a tierra apropiada. La presencia de un enchufe de tres patas o de un interruptor con detección de falla a tierra no garantiza que el enchufe está conectado a tierra correctamente. Si tiene dudas, pida a un electricista certificado que revise los enchufes.
- **No opere este equipo si el operador o el DVDPak2 se encuentran sobre el agua.** Si se opera el DVDPak2 al estar sobre el agua, se incrementa el riesgo de descargas eléctricas.
- **No usar cuando exista peligro de contacto de alto voltaje.** Este equipo no está diseñado para brindar protección o aislamiento contra voltajes altos.
- **Lea y comprenda este manual de operaciones, el manual de operaciones del carrete, las instrucciones para cualquier otro equipo en uso y todas las advertencias antes de operar el DVDPak2.** De no seguir todas las instrucciones y advertencias, puede resultar en daños a propiedad y/o lesiones personales serias.
- **Siempre use equipo de protección personal adecuado al usar y manipular equipo en drenajes.** Los drenajes pueden contener químicos, bacterias y otras sustancias que pueden ser tóxicas, infecciosas y que causen quemaduras u otro tipo de problemas. Un equipo protector personal adecuado siempre incluye gafas protectoras, y puede incluir guantes o manoplas de limpieza de drenajes, guantes de látex o de hule, máscaras, gafas, ropa protectora, respiradores y calzado con punta de acero.
- **Si está usando equipo de limpieza de drenajes al mismo tiempo que el equipo de inspección, use solamente guantes de limpieza de drenajes**

**RIDGID.** Nunca tome el cable rotativo de limpieza de drenaje con ninguna otra cosa, incluyendo otros guantes o trapos. Estos pueden quedar atrapados alrededor del cable y pueden causar lesiones en las manos. Use solamente guantes de látex o de hule bajo los guantes de limpieza de drenaje RIDGID. No utilice guantes de limpieza de drenaje dañados.

- **Mantenga una buena higiene.** Use agua tibia con jabón para lavarse las manos y otras partes del cuerpo que haya estado expuestas a los contenidos del drenaje, después de usar o manipular el equipo de inspección de drenaje. Para evitar contaminaciones por materiales tóxicos o infectados, no coma ni fume mientras está operando o manejando el equipo de inspección de drenaje.

**Las advertencias, precauciones e instrucciones mencionadas en este Manual de Operaciones no pueden cubrir todas las situaciones y condiciones posibles que pudieran ocurrir. El operador debe comprender que el sentido común y la precaución son factores que no pueden estar incorporados en este producto, pero deben ser proporcionados por el operador.**

Cuando así se requiera, la Declaración de Conformidad EC (890-011-320.10) estará incluida en este manual como un folleto separado. Si tiene alguna pregunta sobre este producto RIDGID:

- Contacte a su distribuidor RIDGID local.
- Visite [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) o [www.RIDGID.eu](http://www.RIDGID.eu) para encontrar el punto de contacto RIDGID más cercano.
- Contacte al Departamento de Servicio Técnico de RIDGID en [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com), o si se encuentra en EE.UU. o Canadá, llame al (800)-519-3456.

## Descripción, Especificaciones y Equipo Estándar

### Descripción

El DVDPak2 es una unidad de control y grabación con monitor y cámara que es robusta, ligera y resistente al clima, hecha para utilizarse con el Sistema de Inspección SeeSnake Pipe. En combinación con el Grabador de Disco de Video Digital (DVDR) VRD-MC6 de Sony, DVDPak2 puede ser utilizado para monitorear, grabar y almacenar video en un conveniente formato de DVD.

El DVDPak2 puede conectarse fácilmente con un Carrete y una cámara SeeSnake para monitorear y grabar la visualización de la cámara. El monitor LCD de 5.7 pulgadas [14.5 cm] del DVDPak2 puede utilizarse para ver la inspección independientemente del DVDR.

## Especificaciones

Tabla 1 Especificaciones de SeeSnake DVDPak2	
<b>Peso sin batería</b>	8 lb [3.63 kg]
<b>Dimensiones (cerrado):</b>	
Largo	15.85 in [40.25 cm]
Ancho	9.12 in [23.16 cm]
Altura	5.52 in [14.02 cm]
<b>Pantalla LCD:</b>	
Resolución	320 x 240 pixeles
Tamaño de Pantalla	5.7 in [14.5 cm]
Proporción de Contraste	350:1
Brillo	500 Cd/m <sup>2</sup>
<b>Fuente de energía</b>	100 — 240 VAC/50 — 60Hz, Batería de Litio-Ion de 1.5 A o 18 V
<b>Potencia de salida</b>	15 — 19 VDC, 40 W
<b>Batería Tipo</b>	Litio-Ion Uno 18 V
<b>Ambiente de Operación:</b>	
Temperatura (DVDR)	5°F a 95°F [-15°C a 35°C]
Temperatura (Pantalla)	-4°F a 158°F [-20°C a 70°C]
Humedad	5% HR a 95% HR
Altitud	13,120 pies [4,000 m]

## Equipo Estándar

- DVDPak2 con DVDR VRD-MC6 de Sony
- Manual de Operaciones
- DVD del Operador
- Convertidor de energía y suministro de 100 – 240 VAC a 15 VDC
- Cable RCA
- Manual de Operaciones del DVDR VRD-MC6 de Sony

## Componentes del DVDPak2



Figura 1 – Componentes del DVDPak2

Botón de Retorno    Botón Ingresar    Botones Direccionales



Figura 2 – Controles de Botón del DVDR

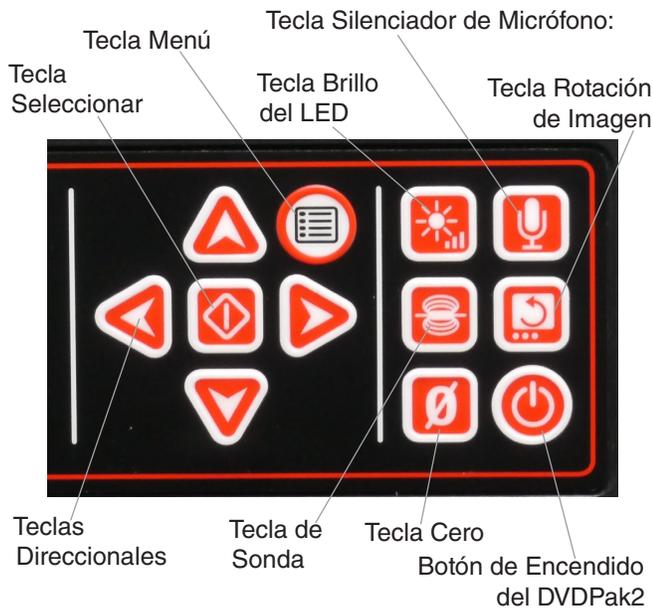


Figura 3 – Teclado del DVDPak2

## Inscripciones del teclado e íconos

Tabla 2 Controles de Botón del DVDR		
Ícono	Nombre	Función
	Botón de Retorno	Muestra el Menú del DVDR
	Botón de Encendido	ENCIENDE y APAGA el DVDPak2 y controla la energía de la pantalla.
	Botón de Grabación	Inicia y pausa la grabación del DVDR
	Botones direccionales	Destaca las selecciones del menú
	Botón ingresar	Selecciona una opción de menú destacada
	Botón Parar	Detiene la grabación o reproducción
	Botón de Expulsión	Abre la bandeja del disco

Tabla 3 Teclas DVDPak2		
Ícono	Nombre	Función
	Tecla de Encendido	ENCIENDE y APAGA la pantalla del DVDPak2. No controla la energía del DVDR.

Tabla 3 Teclas DVDPak2		
Ícono	Nombre	Función
	Tecla Seleccionar	Se utiliza para seleccionar los objetos del menú.
	Teclas Direccionales	Utilizadas para navegar por los menús y pantallas.
	Tecla Menú	Muestra las opciones de visualización
	Tecla de Brillo LED	Controla los LEDs en la cámara. Presione arriba o abajo para aumentar o disminuir los niveles de brillo, o presiónela una vez y utilice las teclas direccionales para cambiar el nivel.
	Tecla de Sonda	Enciende/apaga la sonda.
	Tecla Cero	Presione la tecla cero una vez para restablecer un punto cero relativo para una medición intermedia. El cero relativo aparecerá entre paréntesis. Presione la Tecla Cero una segunda vez para detener el cero relativo y volver al conteo actual. O presione y mantenga presionada la Tecla Cero para hacer un restablecimiento completo.
	Tecla Silenciador de Micrófono	ENCIENDE o APAGA el micrófono. Al ENCENDERSE, el LED en la Tecla Silenciador de Micrófono será dorada.
	Tecla Rotación de Imagen	Invierte la imagen verticalmente en la pantalla, pero no afecta la imagen como fue grabada por el DVDR.

Tabla 4 Íconos de Pantalla del DVDPak2		
Ícono	Nombre	Función
	Nivel de Batería	Indica el estado de carga de la batería
	Micrófono Apagado	Indica que el micrófono ha sido silenciado
	Sonda	Indica que la Sonda ha sido ENCENDIDA
	Control de Brillo	Aparece durante el ajuste de brillo de la pantalla

## Inspección Previa a la Operación

### ⚠ ADVERTENCIA



Antes de cada uso, inspeccione su DVDPak2 y corrija cualquier problema, para así reducir el riesgo de lesiones graves debido a descargas eléctricas u otras causas, y para prevenir daños al equipo.

1. Confirme que el equipo esté apagado, que cualquier conexión externa esté desconectada, y que las baterías no estén en el aparato. Inspeccione los cables y conectores, y revise si existe algún daño o modificación.
2. Limpie cualquier rastro de suciedad, aceite u otro tipo de contaminación del DVDPak2. Esto ayuda en la inspección y a evitar que la unidad se resbale de sus manos mientras está siendo transportada o utilizada.
3. Examine su DVDPak2, y revise que no tenga alguna parte rota, desgastada, ausente, mal alineada o bloqueada, o cualquier otra condición que evite un funcionamiento normal y seguro.
4. Inspeccione cualquier otro equipo en uso según las instrucciones para asegurarse de que esté en óptimas condiciones.
5. Si encuentra algún problema, no utilice la unidad hasta que se haya corregido.

## Preparación del Equipo y del Área de Trabajo

### ⚠ ADVERTENCIA



Prepare el DVDPak2 y el área de trabajo de acuerdo a estos procedimientos para reducir el riesgo de lesiones debido a descargas eléctricas, fuego o cualquier otra causa, y prevenir daños al DVDPak2.

1. Revise lo siguiente en el área de trabajo:
  - Iluminación adecuada.
  - Líquidos, vapores o polvo inflamables que pudieran

encenderse. Si éstos se encuentran presentes, no trabaje en esta área hasta que se haya identificado y reparado el origen. El DVDPak2 no es a prueba de explosiones. Las conexiones eléctricas pueden provocar chispas.

- Que el lugar del operador esté limpio, nivelado, estable y seco. No utilice la unidad al estar parado sobre agua.
- Si utiliza una fuente de poder externa, despeje la ruta entre la unidad y el enchufe para que no haya ninguna fuente posible de daños para el cable.

2. Inspeccione el trabajo y determine el equipo RIDGID correcto para la tarea. Utilizar el equipo incorrecto para una aplicación puede causar lesiones o daños al equipo. Para obtener una lista completa de equipos de inspección RIDGID, consulte el Catálogo de Ridge Tool en [www.ridgid.com](http://www.ridgid.com) o en [www.ridgid.eu](http://www.ridgid.eu).
3. Asegúrese de que el equipo haya sido inspeccionado conforme a las especificaciones del manual de operaciones.
4. Evalúe el área de trabajo y coloque barreras si es necesario para mantener alejadas a las personas presentes. Los espectadores pueden distraer al operador durante su trabajo. Si se está trabajando cerca del tráfico vehicular, coloque conos u otro tipo de barreras para alertar a los conductores.
5. De ser necesario, elimine accesorios tales como el retrete o fregadero para permitir el acceso.

## Colocación del DVDPak2

Abra la pantalla y el protector solar del DVDPak2. Coloque el DVDPak2 en un área y en una posición que permita el fácil acceso y visualización mientras manipula la cámara y el cable de empuje durante una inspección. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, asegúrese de que el lugar esté seco y que el DVDPak2 y otros equipos no se mojen durante el uso. El DVDPak2 no es a prueba de agua, y su exposición a condiciones húmedas puede producir descargas eléctricas o daños al equipo.

Coloque la cámara y el carrito según lo indique el manual de operaciones. Asegúrese de que el DVDPak2 y el carrito del cable estén estables.

## Conectando el DVDPak2

### Cable del Sistema SeeSnake

Conecte el Cable del Sistema SeeSnake al conector correspondiente en la parte posterior del DVDPak2. Para unir los conectores, alinee la clavija de guía con el enchufe guía, empuje el conector hacia adentro y

apriete la abrazadera de fijación externa. El pico guía ubicado en la parte superior del conector del cable apuntará hacia arriba cuando el enchufe haya quedado correctamente alineado.



Figura 4 – Conectando el Cable del Sistema SeeSnake al DVDPak2

Tabla 5 Conexiones DVDPak2	
Ícono	Nombre
	Conector del Sistema SeeSnake
	Video en Puerto
	Puerto de Salida A/V
	Terminal de Transmisión de Clip
	Puerto de Energía DVDPak2
	Puerto de Energía exclusivo del DVDR



Figura 5 – Conexiones del DVDPak2

## Opciones de Pantalla Externa

Para utilizar el DVDPak2 con una pantalla externa SeeSnake, utilice el cable RCA incluido para conectar la pantalla externa al Puerto de Entrada de Video en la parte posterior del DVDPak2 (Objeto 1, Figura 5).

El Puerto de Salida A/V transferirá video y audio en vivo a otro DVDR o pantalla. En caso de estar conectado a un monitor con bocinas, prevenga una posible interferencia silenciando el micrófono.

El Puerto de salida de A/V no transmite salida de video o audio grabado del DVDR.

## Encendiendo el DVDPak2

El DVDPak2 puede ser encendido con una batería RIDGID de Litio-Ion de 18 V o utilizando el convertidor de corriente incluido. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, utilice la energía de la batería siempre que sea posible. El convertidor de corriente no está adaptado para uso en exteriores. Si utiliza el convertidor de corriente, solamente utilice el DVDPak2 en interiores.

## Energía de Batería

Con las manos secas, deslice una batería RIDGID de Litio-Ion de 18 V con carga completa a la base de la batería en la parte posterior del DVDPak2.



Figura 6 – Batería Instalada

Asegúrese de que la batería esté asegurada a la base. Consulte el Manual de Operaciones del Cargador de Batería para mayor información sobre cómo cargar la batería.

El DVDPak2 puede ser alimentado con una batería RIDGID de Litio-Ion de 18 V. Con un índice de 2.2 Ah, una batería completamente cargada debería alimentar el DVDPak2 por 2.5 a 3 horas con uso normal. El tiempo real de operación de la batería variará dependiendo del índice de la batería y su uso.



Figura 7 – LEDs del Estado de la Batería

Cuando el DVDPak2 esté ENCENDIDO y cuando la batería se encuentre en su base, los LEDs indicadores de la batería (*Objeto 1, Figura 7*) reflejará el estado de la batería, tal y como se muestra en la Tabla 6.

Tabla 6 Conexiones del DVDPak2		
Estado de la Batería	Energía Externa No Conectada	Energía Externa Conectada
Lleno	Verde sólido	Verde Parpadeante
Medio	Verde y rojo sólidos	Verde y rojo parpadeantes
Bajo	Rojo sólido, 4 pitidos	Rojo parpadeante
Agotado	Rojo sólido por 5 segundos, pitido por 5 segundos y apagado	—

### Energía del Enchufe

Encienda el DVDPak2 con la fuente de alimentación AC/DC incluida de acuerdo a lo siguiente:

1. Conecte el cable de energía a la fuente de alimentación.
2. Conecte la fuente de energía a la toma de 40 W  localizada en la parte posterior del DVDPak2.
3. Conecte el cable de energía a un enchufe estándar.

Si está usando una extensión de cable, asegúrese de que sea de un grosor adecuado. Para cables de no más de 25 pies de largo [7,6 m], use un cable con un grosor de al menos 1,02 mm (18 AWG). Para cables de más de 25 pies de largo [7,6 m], use un cable con un grosor de al menos 1,29 mm (16 AWG).

**AVISO** Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, solamente utilice una fuente de energía externa en interiores y siempre con las manos secas para conectar a la fuente de energía.

## Instrucciones de Operación

### ⚠ ADVERTENCIA



Siempre use protección para los ojos para evitar el contacto con la suciedad u otros objetos.

Cuando inspeccione drenajes que puedan contener químicos o bacterias peligrosas, use el equipo de protección apropiado, como guantes de látex, gafas, máscaras o respiradores, para evitar quemaduras e infecciones.

No opere este equipo si el operador o la máquina se encuentran sobre el agua. El operar la máquina estando sobre el agua aumenta el riesgo de descargas eléctricas. Las botas antideslizantes con suela de caucho pueden ayudar a prevenir resbalones y descargas eléctricas, especialmente en superficies mojadas.

Siga las instrucciones de operación para reducir el riesgo de lesiones debido a descargas eléctricas y otras causas.

### Arrancando el DVDPak2

Antes de arrancar el DVDPak2 realice las siguientes funciones:

1. Revise que la unidad esté debidamente instalada.
2. Conecte el DVDPak2 a una cámara SeeSnake o utilice el cable RCA incluido para conectar el DVDPak2 a una pantalla SeeSnake externa.
3. Coloque el cabezal de la cámara SeeSnake en el aro de guía del Carrete SeeSnake.
4. ENCIENDA el DVDPak2 presionando el Botón de Encendido .
5. Si ya hay un DVD en la bandeja de disco, el DVDPak2 realizará una revisión de disco. Si no hay un DVD en el DVDPak2, levante la cubierta frontal sobre la bandeja de disco y presione el Botón Expulsar  para abrir la bandeja. Inserte un disco DVDR o DVDRW virgen en la bandeja y empujela manualmente para cerrarla (*Ver Figura 8*).
6. Cierre la cubierta frontal para protegerlo contra polvo y humedad.

7. Si se ha insertado un disco sin formatear al DVDPak2, formatee el disco presionando el Botón Retornar ● cuando se le indique. El DVDPak2 no grabará sobre un disco sin formatear.



Figura 8 – Abriendo la Bandeja de Disco

Cuando se inserta un disco formateado al DVDPak2, la vista de la cámara debería aparecer tanto en la pantalla del DVDR como en el monitor del DVDPak2 (Ver Figura 9). Si la visualización de la cámara no aparece, cambie la configuración de la visualización de video conforme a las especificaciones de la página {0}.



Figura 9 – Imagen de la Cámara en la pantalla del DVDR

## Encendiendo el Monitor y el DVDR

Presione el Botón de Encendido ⏻ para encender el DVDR y la pantalla del DVDPak2.

Para encender la pantalla del DVDPak2 de manera independiente al DVDR, presione la Tecla de Encendido ⏻. Utilizar la pantalla del DVDPak2 de manera independiente al DVDR ahorrará la energía de las baterías ya que el DVDR no estará ENCENDIDO.

## Apagando el Monitor y el DVDR

Cuando estén ENCENDIDOS simultáneamente, presione el Botón de Encendido ⏻ para APAGAR tanto la pantalla como el DVDR.

Si está utilizando la pantalla de manera independiente al DVDR, presione la Tecla de Encendido en el teclado ⏻ para APAGAR el monitor.

## Configuración del DVDPak2

### Configuración de Visualización de Video

Si la visualización de la cámara no se muestra en la pantalla del DVDPak2, realice las siguientes funciones para corregir la fuente de visualización de video:

1. Presione el Botón Retornar ● para acceder al Menú Principal del DVDR. Tenga en cuenta que, dependiendo de la ubicación actual del menú, posiblemente se requiera ● presionar varias veces el Botón de Retorno para poder tener acceso al Menú Principal del DVDR.
2. Utilice los Botones Direccionales Arriba y Abajo ↑ ↓ para seleccionar “Video → DVD” y Presione el Botón Ingresar □.
3. Utilice los Botones Direccionales Arriba y Abajo ↑↓ para seleccionar “Entrada de Video” y presione el Botón de Ingresar □.

### Configuración de Capítulo Automático

Si la configuración de Capítulo Automático está APAGADA, el DVDR iniciará un nuevo capítulo cada vez que la grabación sea detenida. Para APAGAR la configuración de Capítulo Automático, realice las siguientes funciones:

1. Presione el Botón Retornar ● para acceder al Menú Principal del DVDR. Tenga en cuenta que, dependiendo de la ubicación actual del menú, posiblemente se requiera ● presionar varias veces el Botón de Retorno para poder tener acceso al Menú Principal del DVDR.
2. Utilice los Botones Direccionales Arriba y Abajo ↑ ↓ para seleccionar “Configuración” y Presione el Botón Ingresar □.
3. Utilice los Botones Direccionales Arriba y Abajo ↑↓ para seleccionar “Capítulo Automático” y Presione el Botón Ingresar □.
4. Utilice los Botones Direccionales Arriba y Abajo ↑↓ para seleccionar “APAGAR” y presione el Botón de Ingresar □.

Además, también puede configurarse la función de Capítulo Automático para iniciar un nuevo capítulo cada 5, 10 o 15 minutos de grabación. Utilice los Botones Direccionales Arriba y Abajo  para seleccionar un tiempo de intervalo dentro del Menú de Capítulo Automático y presione el Botón Ingresar .

### Configuración de Video NTSC/PAL

El DVDPak2 soporta las configuraciones de video NTSC y PAL. El DVDPak2 no grabará si la configuración de video es incompatible con el formato del disco. Cambie la configuración del video realizando las siguientes funciones:

1. Presione el Botón Retornar  para acceder al Menú Principal del DVDR. Tenga en cuenta que, dependiendo de la ubicación actual del menú, posiblemente se requiera  presionar varias veces el Botón de Retorno para poder tener acceso al Menú Principal del DVDR. Utilice los Botones Direccionales Arriba y Abajo  para seleccionar "Configuración" y Presione el Botón Ingresar .
2. Utilice los Botones Direccionales Arriba y Abajo  para seleccionar "Sistema de Color" y Presione el Botón Ingresar .
3. Utilice los Botones Direccionales Arriba y Abajo  para seleccionar PAL o NTSC y presione el Botón de Ingresar .

### Configuración de Unidades

Si está conectado a un Carrete SeeSnake que tiene un sistema CountPlus, el DVDPak2 mostrará la distancia en metros o en pies. Si está configurado en "Auto" el DVDPak2 automáticamente mostrará la medida del cable en metros si está configurado en PAL y en pies si está configurado en NTSC.

Para cambiar las unidades de medición, realice las siguientes funciones:

1. Presione la Tecla Menú .
2. Utilice la Tecla Direccional Abajo  para seleccionar "Unidad" y presione la Tecla Seleccionar  para alternar entre pies, metros y automático.
3. Presione la Tecla Menú  para cerrar el menú.

### Configuraciones de Color, Contraste y Brillo

Para ajustar las configuraciones de color, contraste o brillo que se visualizan en la cámara del DVDPak2, realice las siguientes funciones:

1. Presione la Tecla Menú .
2. Utilice las Teclas Direccionales Arriba y Abajo 

 para desplazarse hacia abajo y seleccionar "Color," "Contraste," o "Brillo" y utilice las Teclas Direccionales Derecha e Izquierda  para realizar los ajustes. La barra de estado aparecerá en la pantalla para representar visualmente los ajustes de color.

3. Presione la Tecla Menú  para cerrar el menú

### Configuraciones de Brillo de los LEDs de la Cámara

Para cambiar el brillo de los LEDs en el cabezal de la cámara, presione la Tecla de Brillo  y utilice las Teclas Direccionales Derecha e Izquierda  para ajustar el brillo. Presione la Tecla Menú  para cerrar el menú.

De otra forma, también puede presionar la Tecla de Brillo  varias veces para incrementar y luego reducir el brillo de los LEDs en el cabezal de la cámara.

### Configuración del Punto Cero

Si se utiliza un Carrete SeeSnake equipado con un CountPlus, la medida del cable aparecerá en el monitor del DVDPak2. Para establecer un punto cero interino utilizando el CountPlus, presione la Tecla Cero . El DVDPak2 mostrará la distancia de un punto cero interino entre corchetes. Presione la Tecla Cero  para un cero local y presione la Tecla Cero  nuevamente para regresar a la cuenta global. Presione y mantenga la Tecla Cero  para hacer un restablecimiento completo.

### Rotación de Imagen

Durante las inspecciones, la cámara puede rotar en la línea. Para rotar la visualización de la cámara como se ve en la pantalla del DVDPak2, presione la Tecla de Rotación de Imagen  para invertir la imagen verticalmente. Mientras la imagen rota en la pantalla del DVDPak2, el DVDPak2 grabará la imagen como se mostraba originalmente.

### Silenciador de Micrófono

El DVDPak2 tiene un micrófono localizado en la parte inferior izquierda de la pantalla, como se indica en el Ícono del Micrófono . El DVDPak2 ENCIENDE el micrófono de manera predeterminada. Para APAGAR el micrófono, presione la Tecla Silenciador de Micrófono . Cuando el micrófono está APAGADO, el Ícono del Silenciador del Micrófono  aparecerá en la pantalla. Cuando el micrófono está ENCENDIDO, el LED del Silenciador de Micrófono ubicado por debajo de la bisagra del DVDPak2 estará encendido.

### Grabación de una inspección

**AVISO** Mover al DVDPak2 durante una grabación puede dañar físicamente el disco y puede evitar que se reproduzca el DVD. Si el DVDPak2 pierde energía

inesperadamente se perderán los capítulos que no fueron guardados.

Para grabar una inspección en el DVDPak2, realice las siguientes funciones:

1. Inserte un disco DVDR o DVDRW en el DVDPak2.
2. Presione el Botón Grabar  en el DVDR. La pantalla del DVDR mostrará, "Grabando" y el tiempo transcurrido. Durante la grabación, el contorno del Botón de Grabado  también estará en rojo.
3. Presione el Botón Grabar  para detener y reanudar la grabación.
4. Presione el Botón Detener  para detener la grabación. Después de presionar el Botón Detener  y tras una breve pausa, la cantidad de tiempo de grabación restante en el disco actual se mostrará en la pantalla del DVDR.

### Finalizando un Disco

Para que el disco se pueda reproducir en un reproductor de DVD, éste debe estar finalizado. A menos que se haya utilizado un disco regrabable, como el DVDRW, un disco no puede ser grabado nuevamente tras ser finalizado.



Figura 10 – Finalizando el Disco

Para finalizar un disco, realice las siguientes funciones:

1. Presione el Botón Retornar  para regresar al Menú Principal. Tenga en cuenta que, dependiendo de la ubicación actual del menú, posiblemente se requiera  presionar varias veces el Botón de Retorno para poder tener acceso al Menú Principal del DVDR.
2. Utilice el Botón Direccional Arriba y Abajo  para seleccionar "Configuración" y Presione el Botón Ingresar .
3. Desde el Menú de Configuración, utilice el Botón Direccional Arriba y Abajo  para seleccionar "Finalizar Disco" y presione el Botón Ingresar .

4. Cuando se le indique, presione el Botón Direccional Arriba y Abajo  para seleccionar "S" y confirmar la finalización del disco (Ver Figura 10). Para cancelar la finalización, presione el Botón Ingresar  para regresar al Menú de Configuración.

### Reproducir un Video Grabado

Para reproducir los capítulos grabados en el DVDPak2, realice las siguientes funciones:

1. Presione el Botón Retornar  para regresar al menú principal. Tenga en cuenta que, posiblemente se requiera  presionar varias veces el Botón de Retorno para poder tener acceso al Menú Principal del DVDR.
2. Utilice el Botón Direccional Abajo  para seleccionar "Vista Previa del DVD" y presione el Botón Ingresar .
3. Si el disco no ha sido finalizado, el último video grabado aparecerá y se reproducirá en la pantalla del DVDR.
4. Si se ha finalizado el disco, se mostrará en la pantalla una serie de pestañas que representan cada uno de los capítulos existentes grabados en el disco. Seleccione una pestaña y presione el Botón Ingresar  para iniciar la reproducción.

Tenga en cuenta que el audio no se escuchará durante la reproducción, pero sí se escuchará cuando el disco sea puesto en un reproductor de DVD.

Para regresar al modo de grabación, realice las siguientes funciones:

1. Presione el Botón Retornar  para regresar al Menú Principal. Tenga en cuenta que, dependiendo de la ubicación actual del menú, posiblemente se requiera  presionar varias veces el Botón de Retorno para poder tener acceso al Menú Principal del DVDR.
2. Utilice el Botón Direccional Arriba  para seleccionar "Video  DVD" y Presione el Botón Ingresar .
3. Utilice el Botón Direccional Abajo  para seleccionar "Entrada de Video" y presione el Botón de Ingresar .

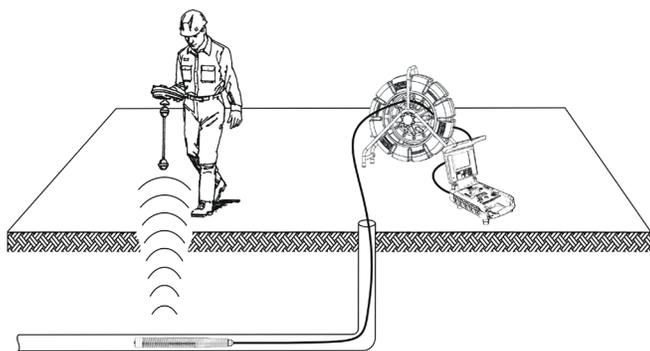
### Localización de la cámara empleando la Sonda

Muchos sistemas de inspección de tuberías SeeSnake tienen una Sonda integrada que transmite una señal de 512 Hz localizable. Cuando la Sonda está ENCENDIDA, un localizador como el RIDGID SR-20, SR-60, Scout™ o NaviTrack® II configurado a 512 Hz será capaz de detectarlo, permitiéndole detectar la ubicación subterránea de la cámara.

Presione la Tecla de Sonda  en el DVDPak2 para ENCENDER y APAGAR la Sonda.

Para localizar la cámara empleando la Sonda, meta el cable de empuje SeeSnake de 5 a 10 pies [1.5 m a 3 m] en la tubería y use el localizador para encontrar la posición de la sonda. Si lo desea, meta más el cable de empuje SeeSnake de 5 a 10 pies [1.5 m a 3 m] en la tubería y localice la Sonda nuevamente iniciando desde la posición localizada anterior. Para localizar la Sonda, ENCIENDA el localizador y establézcalo en modo Sonda. Explore en dirección de la probable ubicación de la Sonda hasta que el localizador la detecte.

Una vez que haya detectado la Sonda, utilice las indicaciones para apuntar a su ubicación con precisión. Para obtener instrucciones detalladas sobre la localización de la Sonda, consulte el Manual de Operaciones del modelo de localizador que está utilizando.



**Figura 11 – Localizando la sonda**

Establezca el transmisor de línea y el localizador en la misma frecuencia, y utilice el localizador para rastrear la línea. La sonda integrada de la cámara puede estar encendida al mismo tiempo y, si se equipa con la capacidad de doble frecuencia de SimulTrace™, puede utilizar el localizador para seguir el cable de empuje hasta la ubicación de la cámara y después detectar la Sonda en la cámara a medida que se acerca a la superficie.

### Rastreo del Cable de Empuje SeeSnake

El DVDPak2 también le permite rastrear la línea del cable de empuje subterráneo utilizando un localizador RIDGID estándar, como el NaviTrack® II, el Scout™, el SR-20 o el SR-60. Para rastrear el cable de empuje, conecte un transmisor de línea con un conector unido a la vara de tierra, y el otro conector sujetado a la Terminal de Transmisión con Clip.

Establezca el transmisor de línea y el localizador en la misma frecuencia, y utilice el localizador para rastrear la línea. La sonda integrada de la cámara puede estar encendida al mismo tiempo y, si se equipa con la capacidad de doble frecuencia de SimulTrace™, puede

utilizar el localizador para seguir el cable de empuje hasta la ubicación de la cámara y después detectar la Sonda en la cámara a medida que se acerca a la superficie.

Si está usando un transmisor de línea que no está equipado con la función de SimulTrace™, utilice un transmisor de línea y un localizador para rastrear el cable de empuje SeeSnake. Cuando la señal se disipe, cambie el localizador al modo de Sonda a la frecuencia de la Sonda en línea, generalmente 512 Hz. Capte la señal desde donde la frecuencia de rastreo comenzó a debilitarse y apunte hacia la Sonda en línea. Dado a que la localización de frecuencias desde los transmisores puede distorsionar la imagen del monitor, apague la Sonda y los transmisores de línea mientras inspecciona el interior de una línea, y encienda la Sonda y el transmisor de línea solamente cuando esté listo para localizar.

## Instrucciones de Mantenimiento

### Limpieza

#### **ADVERTENCIA**

**Desconecte todos los cables y retire las baterías antes de limpiar su DVDPak2 para reducir el riesgo de descargas eléctricas.**

No utilice líquidos o limpiadores abrasivos en el DVDPak2. Limpie el DVDPak2 con un paño húmedo. Utilice solamente limpiadores aprobados para uso en pantallas LCD para limpiar la pantalla del DVDPak2. No permita que ningún líquido entre al DVDPak2.

### Accesorios

#### **ADVERTENCIA**

**Los siguientes productos RIDGID han sido diseñados para funcionar con el DVDPak2. Otros accesorios aptos para usarse con otras herramientas pueden ser peligrosos si se usan con el DVDPak2. Para reducir el riesgo de lesiones graves, utilice solamente accesorios específicamente diseñados y recomendados para su uso con el DVDPak2.**

Tabla 7 Accesorios para DVDPak2 de SeeSnake	
No. Catálogo E.E.U.U	Descripción
32743	Batería Recargable de Lito-Ion de 18 V
32068	Cargador de batería
32648	Kit de batería doble con cargador

**Tabla 7**  
**Accesorios para DVDPak2 de SeeSnake**

No. Catálogo E.E.U.U	Descripción
32708	Kit de batería sencillo con cargador
Varios	Localizador RIDGID SeekTech o NaviTrack
Varios	Transmisores RIDGID SeekTech o NaviTrack
Varios	Sistema de medición de cable Cable Counter de CountPlus, normalmente integrado a los Sistemas de Inspección de tuberías SeeSnake

## Transporte y Almacenamiento

Mantenga el DVDPak2 en interiores o bien cubierto en climas húmedos para reducir el riesgo de descargas eléctricas. Guarde el DVDPak2 en un lugar cerrado, fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su operación. El DVDPak2 podría provocar heridas graves si es utilizado por personas sin entrenamiento. No exponga el equipo a sacudidas o impactos fuertes mientras es transportado.

Retire las baterías antes de ser transportado y antes de guardarlo por largos períodos de tiempo.

Guarde el DVDPak2 en lugares con temperaturas entre los 5°F y 95°F [-15°C a 35°C]. La unidad debe ser guardada lejos de fuentes de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, estufas y otros productos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

## Servicio y Reparaciones

### ⚠ ADVERTENCIA

**Un servicio o una reparación mal hecha puede ocasionar que el DVDPak2 sea inseguro para operar.**

Las reparaciones o servicios hechos al DVDPak2 deben ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado Independiente RIDGID.

Para obtener información acerca del Centro de Servicio Independiente RIDGID más cercano, o si tiene alguna pregunta sobre el servicio o reparaciones:

- Contacte a su distribuidor RIDGID local.
- Visite [www.RIDGID.com](http://www.RIDGID.com) o [www.RIDGID.eu](http://www.RIDGID.eu) para encontrar el punto de contacto RIDGID más cercano.

- Contacte al Departamento de Servicio Técnico de RIDGID en [rttechservices@emerson.com](mailto:rttechservices@emerson.com), o si se encuentra en EE.UU. o Canadá, llame al (800)-519-3456.

## Eliminación

**Para Estados Unidos y Canadá:** Ciertas partes de la unidad contienen materiales valiosos que pueden ser reciclados. Existen compañías que se especializan en reciclaje, y pueden encontrarse en su localidad. Elimine los componentes de acuerdo a todas las regulaciones correspondientes. Contacte a la autoridad de administración de residuos local para más información.



**Para países de la Unión Europea:** ¡No elimine ningún equipo eléctrico a la basura!

De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC sobre los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos, y su implementación en la legislación nacional, el equipo electrónico que ya no es útil debe ser recolectado de forma separada y eliminado de una manera ambientalmente correcta.

## Eliminación de las Baterías



**Para Estados Unidos y Canadá:** El sello de la RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation, Corporación de Reciclaje de Baterías Recargables) que se encuentra en las baterías significa que RIDGID ya ha pagado el costo de reciclaje de las baterías de litio-ión.

La RBRC™, RIDGID®, y otros proveedores de baterías, han desarrollado programas en los EE.UU. y Canadá para recolectar y reciclar baterías recargables. Las baterías normales y recargables contienen materiales que no deberían ser desechados directamente en la naturaleza, y contienen materiales valiosos que pueden ser reciclados. Ayude a proteger el medio ambiente y a conservar los recursos naturales, regresando sus baterías usadas a sus proveedores locales, o a un centro de servicio autorizado RIDGID para su reciclaje. Su centro de reciclaje local también puede ayudarle con ubicaciones adicionales para su eliminación.

RBRC™ es una marca registrada de la Rechargeable Battery Recycling Corporation.

**Para países de la Unión Europea:** Las baterías usadas o defectuosas deben ser recicladas de acuerdo con la directiva 2006/66/EC.

**Tabla 8**  
**Solucionador de Problemas del DVDPak2**

<b>Problema</b>	<b>Solución de Ubicación Probable de</b>	<b>la Avería</b>
No se visualiza la imagen de la cámara	El Carrete SeeSnake no tiene energía	Revise si está conectada correctamente a la energía
		Revise el interruptor del DVDPak2
	Conexiones defectuosas	Revise la orientación, posición y condición de pin en la conexión del SeeSnake.
	Visualización de video puesta en una fuente errónea	Configure la fuente de video como se describe en la sección de Configuración de Visualización de Video
	Batería baja	Recargue las baterías o conecte el DVDPak2 a una fuente de alimentación externa.
Advertencia de batería parpadeando	Batería baja	Recargue las baterías o conecte el DVDPak2 a una fuente de alimentación externa.

**Notas**

**Notas**

**Notas**

**What is covered**

RIDGID® tools are warranted to be free of defects in workmanship and material.

**How long coverage lasts**

This warranty lasts for the lifetime of the RIDGID® tool. Warranty coverage ends when the product becomes unusable for reasons other than defects in workmanship or material.

**How you can get service**

To obtain the benefit of this warranty, deliver via prepaid transportation the complete product to RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, or any authorized RIDGID® INDEPENDENT SERVICE CENTER. Pipe wrenches and other hand tools should be returned to the place of purchase.

**What we will do to correct problems**

Warranted products will be repaired or replaced, at RIDGE TOOL'S option, and returned at no charge; or, if after three attempts to repair or replace during the warranty period the product is still defective, you can elect to receive a full refund of your purchase price.

**What is not covered**

Failures due to misuse, abuse or normal wear and tear are not covered by this warranty. RIDGE TOOL shall not be responsible for any incidental or consequential damages.

**How local law relates to the warranty**

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights, which vary, from state to state, province to province, or country to country.

**No other express warranty applies**

This FULL LIFETIME WARRANTY is the sole and exclusive warranty for RIDGID® products. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this warranty or make any other warranty on behalf of the RIDGE TOOL COMPANY.



Parts are available online at [RIDGIDParts.com](http://RIDGIDParts.com)



**Ridge Tool Company**  
400 Clark Street  
Elyria, Ohio 44035-6001  
U.S.A.

**We  
Build  
Reputations™**



**EMERSON™**  
Professional Tools

**Ce qui est couvert**

Les outils RIDGID® sont garantis contre tous vices de matériaux et de main d'oeuvre.

**Durée de couverture**

Cette garantie est applicable durant la vie entière de l'outil RIDGID®. La couverture cesse dès lors que le produit devient inutilisable pour raisons autres que des vices de matériaux ou de main d'oeuvre.

**Pour invoquer la garantie**

Pour toutes réparations au titre de la garantie, il convient d'expédier le produit complet en port payé à la RIDGE TOOL COMPANY, Elyria, Ohio, ou bien le remettre à un réparateur RIDGID® agréé. Les clés à pipe et autres outils à main doivent être ramenés au lieu d'achat.

**Ce que nous ferons pour résoudre le problème**

Les produits sous garantie seront à la discrétion de RIDGE TOOL, soit réparés ou remplacés, puis réexpédiés gratuitement ; ou si, après trois tentatives de réparation ou de remplacement durant la période de validité de la garantie le produit s'avère toujours défectueux, vous aurez l'option de demander le remboursement intégral de son prix d'achat.

**Ce qui n'est pas couvert**

Les défaillances dues au mauvais emploi, à l'abus ou à l'usure normale ne sont pas couvertes par cette garantie. RIDGE TOOL ne sera tenue responsable d'aucuns dommages directs ou indirects.

**L'influence de la législation locale sur la garantie**

Puisque certaines législations locales interdisent l'exclusion des dommages directs ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne vous soit pas applicable. Cette garantie vous donne des droits spécifiques qui peuvent être éventuellement complétés par d'autres droits prévus par votre législation locale.

**Il n'existe aucune autre garantie expresse**

Cette GARANTIE PERPETUELLE INTEGRALE est la seule et unique garantie couvrant les produits RIDGID®. Aucun employé, agent, distributeur ou tiers n'est autorisé à modifier cette garantie ou à offrir une garantie supplémentaire au nom de la RIDGE TOOL COMPANY.

**Qué cubre**

Las herramientas RIDGID® están garantizadas contra defectos de la mano de obra y de los materiales empleados en su fabricación.

**Duración de la cobertura**

Esta garantía cubre a la herramienta RIDGID® durante toda su vida útil. La cobertura de la garantía caduca cuando el producto se torna inservible por razones distintas a las de defectos en la mano de obra o en los materiales.

**Cómo obtener servicio**

Para obtener los beneficios de esta garantía, envíe mediante porte pagado, la totalidad del producto a RIDGE TOOL COMPANY, en Elyria, Ohio, o a cualquier Servicentro Independiente RIDGID®. Las llaves para tubos y demás herramientas de mano deben devolverse a la tienda donde se adquirieron.

**Lo que hacemos para corregir el problema**

El producto bajo garantía será reparado o reemplazado por otro, a discreción de RIDGE TOOL, y devuelto sin costo; o, si aún resulta defectuoso después de haber sido reparado o sustituido tres veces durante el período de su garantía, Ud. puede optar por recibir un reembolso por el valor total de su compra.

**Lo que no está cubierto**

Esta garantía no cubre fallas debido al mal uso, abuso o desgaste normal. RIDGE TOOL no se hace responsable de daño incidental o consiguiente alguno.

**Relación entre la garantía y las leyes locales**

Algunos estados de los EE.UU. no permiten la exclusión o restricción referente a daños incidentales o consiguientes. Por lo tanto, puede que la limitación o restricción mencionada anteriormente no rija para Ud. Esta garantía le otorga derechos específicos, y puede que, además, Ud tenga otros derechos, los cuales varían de estado a estado, provincia a provincia o país a país.

**No rige ninguna otra garantía expresa**

Esta GARANTIA VITALICIA es la única y exclusiva garantía para los productos RIDGID®. Ningún empleado, agente, distribuidor u otra persona está autorizado para modificar esta garantía u ofrecer cualquier otra garantía en nombre de RIDGE TOOL COMPANY.

**EMERSON. CONSIDER IT SOLVED.™**